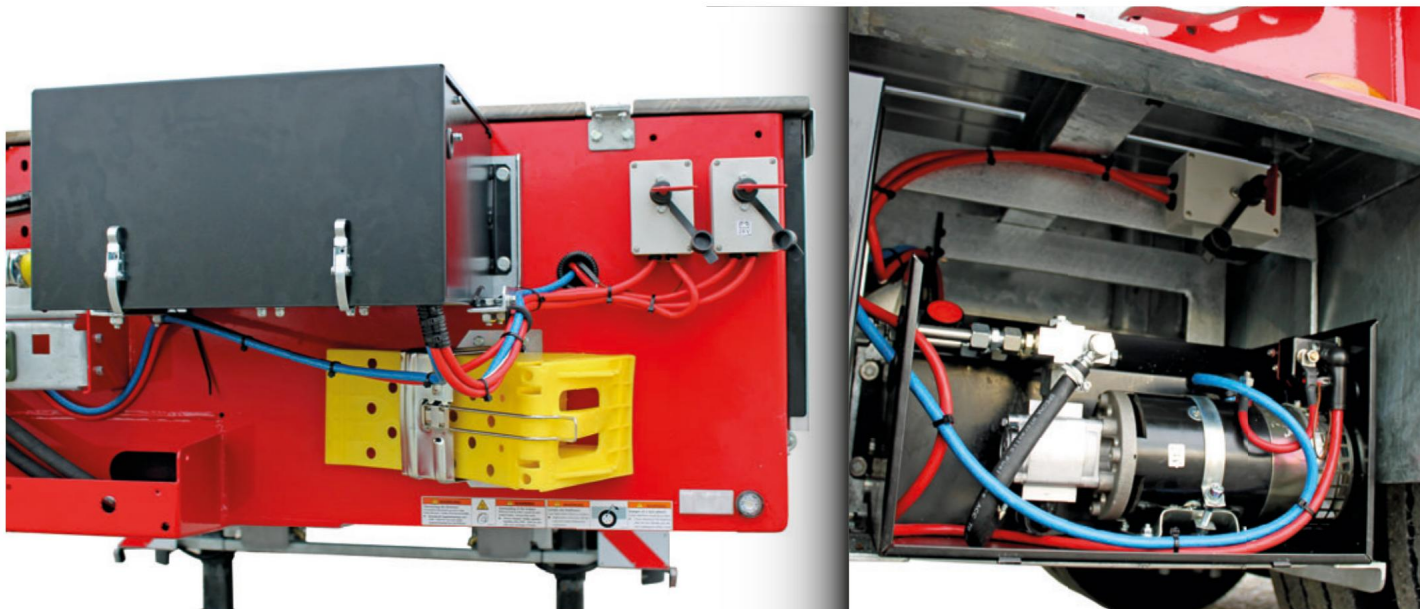




Unité électro-hydraulique

Remorque surbaissée ST / AT (6607877-1 DE)

En général

Les remorques surbaissées peuvent être équipées en option d'une unité électrohydraulique.

Le fonctionnement hydraulique des rampes d'accès peut alors également être réalisé par une unité électro-hydraulique.

Une unité électrohydraulique se compose des éléments suivants :

- Pompe électrique
- Réservoir d'huile hydraulique
- Passage de la pompe électrique à tracteur
- Interrupteur principal

L'unité électro-hydraulique peut être construite en deux versions :

- avec alimentation par batterie
- sans alimentation par batterie

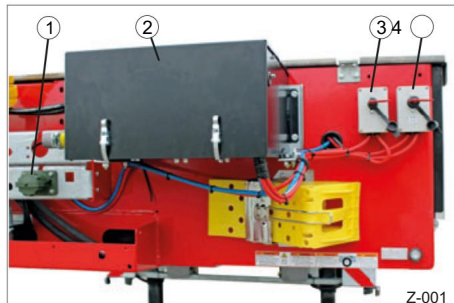


Fig. 1 Semi-remorque surbaissée

- 1 prise OTAN, alimentation 24 V
- 2 unités électro-hydrauliques
- 3 interrupteurs principaux pour tracteur
- 4 interrupteurs principaux pour batterie

L'unité électrohydraulique est montée sur la paroi avant de la semi-remorque surbaissée.

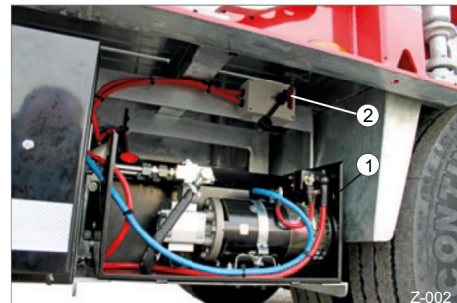


Fig. 2 Plateau tournant surbaissé

- 1 unité électro-hydraulique
- 2 interrupteurs principaux pour l'alimentation électrique du tracteur

L'unité électrohydraulique est montée sur le côté de la remorque surbaissée à plateau tournant sous le châssis à gauche dans le sens de la marche.

Entretien / Réparation / Nettoyage

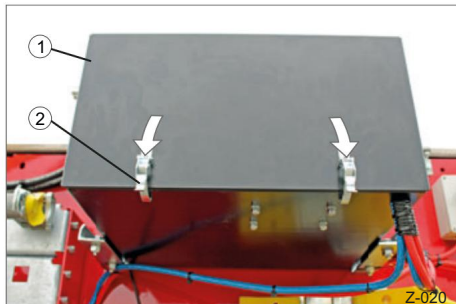


Fig. 3 Déverrouillage du couvercle

- 1 couverture
- 2 serrures, déverrouillées

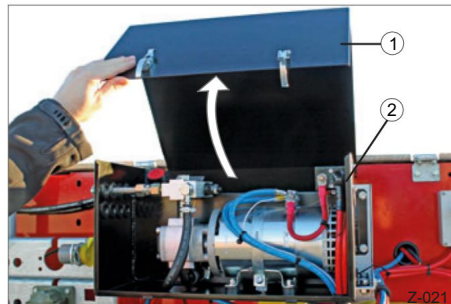


Fig. 4 Retirer le couvercle

- 1 couverture
- 2 logements

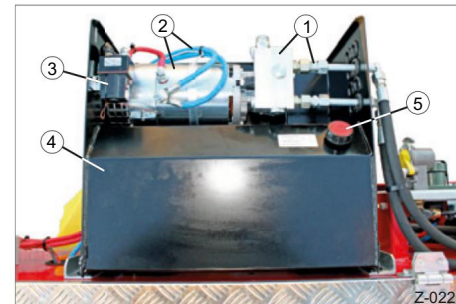


Fig. 5 Unité électrohydraulique (vue de dessus)

- 1 Connexions / Câbles
- 2 Pompe électrique / Câble électrique
- 3 Contrôle
- 4 bidons d'huile
- 5 Goulot de remplissage d'huile / bouchon avec jauge

Unité électro-hydraulique ouverte



Les travaux d'entretien et de réparation sur l'unité électrohydraulique ne doivent être effectués que par du personnel qualifié dans un atelier spécialisé !

Tirez les attaches (Fig. 3/2) sur.

Ouvrez le couvercle (Fig. 4/1).

Soulevez le couvercle du boîtier (Fig. 4/2).

Placez soigneusement le couvercle

à partir de:

Effectuer une inspection visuelle

Effectuer une inspection visuelle du
Vérifiez les pièces individuelles pour détecter tout dommage, perte d'huile, fuite ou fissure.

Si nécessaire, nettoyez les différentes pièces de la saleté / des corps étrangers / de l'huile.

Avoir des composants défectueux / obsolètes
Remplacer le composant dans un atelier spécialisé.

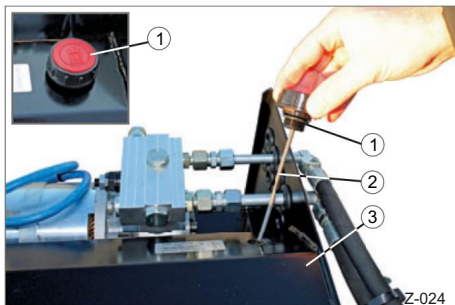


Fig. 6 Niveau d'huile

1 couvercle, goulot de remplissage d'huile

2 bâtons de mesure

3 bidons d'huile

Dévissez le couvercle (Fig. 6/1).

Lire la quantité d'huile sur la jauge (Fig. 6/2).

Faire l'appoint d'huile hydraulique si nécessaire.

Notez que le même type d'huile est utilisé.

Faire remplacer l'huile hydraulique usagée/contaminée.

Vissez fermement le couvercle.

Vérifiez le fonctionnement de l'unité électrohydraulique.

Vérifier/changer l'huile hydraulique

Le réservoir d'huile est conçu pour un maximum de 16,0 L.



Le niveau d'huile et l'état de l'huile hydraulique doivent être vérifiés régulièrement (selon l'intensité d'utilisation, mais au moins tous les 6 mois) !

Seules les huiles hydrauliques de la série HLP-D (ISO VG-46) peuvent être utilisées.

Consignes de sécurité / avertissements

L'unité électrohydraulique pour le fonctionnement motorisé des rampes d'accès est soumise à la directive Machines 2006/42/CE.



L'unité électrohydraulique ne doit être utilisée que par des personnes formées !



Le mode d'emploi de la remorque surbaissée doit être lu et compris !

Veuillez vous assurer que les rampes d'accès sont utilisées correctement.

Tous les avertissements se trouvent dans le mode d'emploi des remorques surbaissées !

Des avertissements supplémentaires concernant les batteries et les blocs d'alimentation sont disponibles ci-dessous.



Les travaux d'entretien et de réparation sur l'unité électrohydraulique ne doivent être effectués que par du personnel qualifié dans un atelier spécialisé !



Lisez et suivez les instructions de sécurité du fabricant de la batterie.



Les batteries sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE et peuvent être retournées gratuitement au fabricant.

DANGER de pollution de l'environnement !

Le retrait/remplacement des piles doit être effectué avec un soin particulier.



Les piles et batteries rechargeables sont des déchets nécessitant une surveillance. Elles ne doivent en aucun cas être jetées avec les ordures ménagères ni dans l'environnement.

UN AVIS

Utilisez un nettoyeur haute pression !

L'unité électrohydraulique, les batteries ou les flexibles hydrauliques peuvent être endommagés lors du nettoyage avec un nettoyeur haute pression.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez la remorque avec un équipement à haute pression.

Ne pas diriger les jets d'eau vers l'unité électrohydraulique / les flexibles hydrauliques / les câbles électriques / les batteries.

**AVERTISSEMENT****Danger lors de la manipulation Piles**

Les batteries peuvent exploser en raison d'étincelles ou d'un court-circuit.

Évitez les courts-circuits et les étincelles.

Ne placez aucun outil ou objet sur les batteries.

Couvrez les bornes de la batterie avant de commencer à travailler sur les batteries.



Ne fumez pas à proximité des piles et éloignez les flammes nues.

**AVERTISSEMENT****Fuite d'acide de batterie**

L'acide de batterie est corrosif et le contact avec celui-ci peut provoquer des brûlures.



En cas de brûlures chimiques, consultez immédiatement un médecin.

**AVERTISSEMENT****Batteries chaudes**

Les batteries déconnectées peuvent devenir chaudes – risque de brûlures !



Laissez les batteries pontées refroidir avant de commencer tout travail sur les batteries.

**AVERTISSEMENT**

Fuite d'huile hydraulique / conduites sous pression

L'huile hydraulique qui s'échappe sous pression peut couper la peau des personnes.

L'huile hydraulique peut provoquer une irritation cutanée.

Avant d'effectuer des travaux d'entretien sur le système hydraulique, vérifiez que les conduites sont dépressurisées et/ou déconnectées

du tracteur.



utiliser.

Batterie

Les batteries alimentent l'unité électro-hydraulique en 24 V.

Les batteries doivent être entretenues régulièrement pour maintenir leur capacité de charge.

La charge est maintenue via un connecteur OTAN.



Le connecteur OTAN doit être branché avant de commencer le voyage.

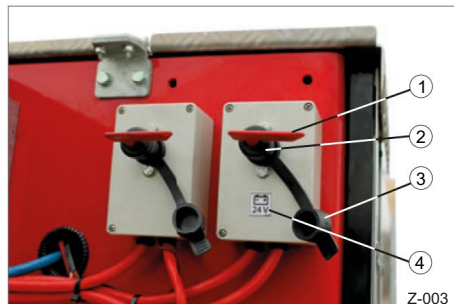


Fig. 7 Alimentation par batterie
interrupteur principal droit

- 1 interrupteur enfichable
- 2 prises ON / OFF
- 3 capuchons de protection
- 4 autocollants 24 V

L'interrupteur principal d'alimentation électrique est situé sur la paroi avant de la semi-remorque (située à droite).

L'interrupteur principal des batteries est muni d'un autocollant (Fig. 7/4).

Branchez l'interrupteur enfichable
(Fig. 7/1) dans la douille (Fig. 7/2).



Fig. 8 Mise sous tension des piles (ON)

Allumez la batterie

Tournez l'interrupteur de la fiche (Fig.

7/1) sur la position ON.

Les batteries sont activées.

La pompe électrique s'allume.

6 Alimentation interne

Chargement de la batterie

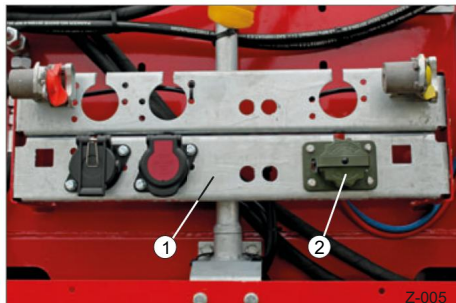


Fig. 9 Alimentation 24 V

1 console pour les connexions enfichables
2 prises OTAN 24 V, étanches

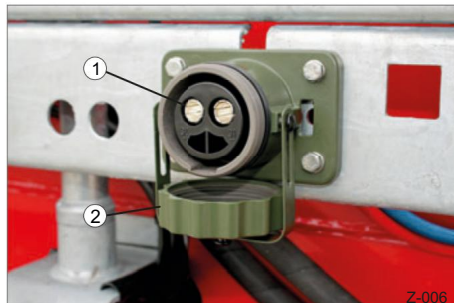


Fig. 10 Prise OTAN

1 connexion d'alimentation 2P/ 24 V (+ / -)
2 bouchons à visser

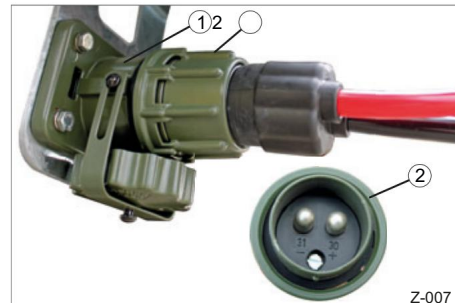


Fig. 11 Alimentation connectée

1 prise OTAN (VG 96917)
2 prises OTAN 2P/24 V



Prévenir d'éventuels dommages à la batterie, par exemple un manque de charge ou une décharge profonde.

UN AVIS

Décharge profonde de la batterie

La fonctionnalité de la batterie peut être altérée ou tomber en panne en raison d'un chargement/d'une manipulation incorrects.

Avant de commencer votre trajet, vérifiez que la batterie est connectée au tracteur via le connecteur OTAN.

Dévissez le bouchon (Fig. 10/2).

Insérez la prise OTAN

(Fig. 11/2) dans la prise OTAN (Fig. 11/1) et vissez la connexion.

Connectez l'autre extrémité à le tracteur.

La charge de la batterie est maintenue au démarrage du tracteur.

Entretien / remplacer les batteries

Les batteries sont soumises à un processus de vieillissement et doivent être régulièrement entretenues ou remplacées en fonction de l'intensité d'utilisation.



Les précautions de sécurité et les mesures de protection de l'environnement lors de l'entretien/du remplacement/ de la mise au rebut des batteries doivent être strictement respectées !



AVERTISSEMENT



Batteries sous tension !

Lorsque la connexion d'alimentation OTAN est connectée, la batterie est sous tension - risque de court-circuit !



Avant d'effectuer l'entretien, vérifiez que l'alimentation électrique est débranchée.

Vérifiez que l'interrupteur de la prise de la batterie est réglé sur OFF.



Abb. 12 Armoires à batteries

- 1 compartiment de rangement couvert / plateau haut
- 2 boîtiers de batterie, verrouillés

Le boîtier de batterie est intégré dans le compartiment de rangement sur le plateau haut.

Ouvrez le couvercle (Fig. 12/1) du compartiment de rangement.

Assurez-vous que le couvercle la couverture ne peut pas se replier toute seule.

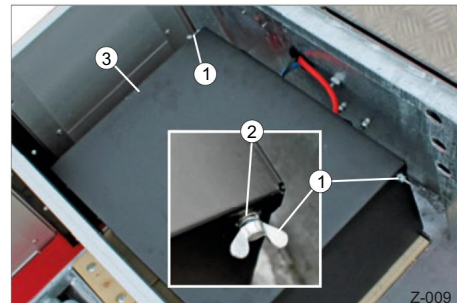


Fig. 13 Ouvrir le boîtier de la batterie

- 1 écrou papillon
- 2 rondelles élastiques / rondelle
- 3 Couvercle du boîtier de la batterie

Ouvrir le boîtier de la batterie

Tournez les écrous à oreilles des deux côtés sterne (Fig. 13/1).

Conservez les écrous à oreilles avec les rondelles (Fig. 13/2) dans un endroit sûr.

Relevez le couvercle (Fig. 13/3) du boîtier de batterie.

6 | Alimentation interne

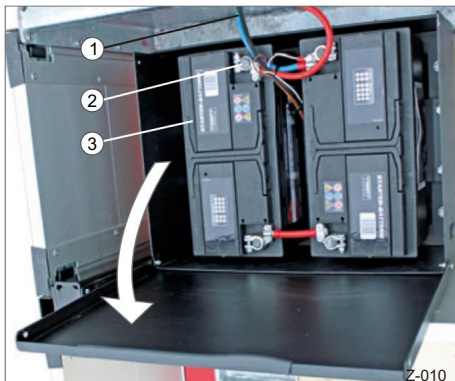


Fig. 14 Boîtier de batterie ouvert

- 1 câble d'alimentation
- 2 bornes de connexion
- 3 Batterie (2 x 12 V, 88 Ah)

Ouvrir le boîtier de la batterie

Dévissez les écrous à oreilles des deux côtés (Fig. 13/1).

Conservez les écrous à oreilles avec les rondelles (Fig. 13/2) dans un endroit sûr.

Relevez le couvercle (Fig. 13/3) du boîtier de batterie.

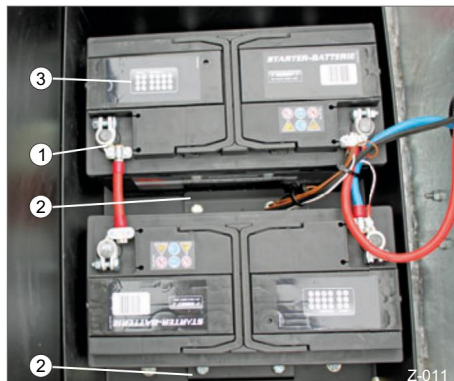


Fig. 15 Retrait des piles

- 1 borne de connexion
- 2 supports
- 3 Étiquette de date d'installation

Remplacer les piles

Desserrez les bornes de raccordement (Fig. 15/1).

Retirez les connexions des câbles.

Desserrez les vis des supports (Fig. 15/2).

Retirez soigneusement les piles du boîtier.

Si nécessaire, nettoyez le boîtier de la batterie de toute saleté.

Insérez de nouvelles piles du même type et de la même capacité.

Fixez les piles avec les supports.

Connectez les câbles – assurez-vous que la polarité est correcte.

Vissez la connexion
serrer fermement.

Assurez-vous que les points
terminaux sont exempts d'humidité.

Notez la date d'installation des nouvelles
piles sur l'étiquette (Fig. 15/3).

Vérifiez que les batteries/pompe hydraulique
électrique fonctionnent correctement.

Établir la connexion électrique

La pompe électrique doit être alimentée en 24 V par le tracteur.



Le connecteur OTAN doit être réalisé avant de faire fonctionner le système hydraulique.

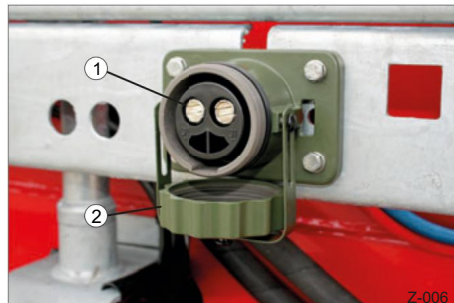


Fig. 16 Prise OTAN

1 connexion d'alimentation 2P/ 24 V (+ / -)
2 bouchons à visser

Dévissez le bouchon (Fig. 16/2).

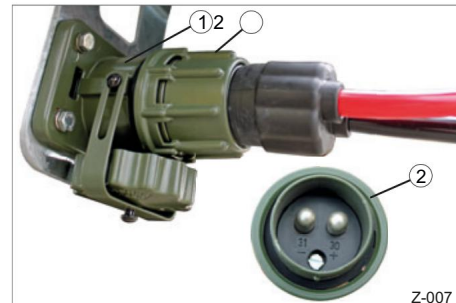


Fig. 17 Alimentation connectée

1 prise OTAN (VG 96917)
2 prises OTAN 2P/24 V

Insérez la prise OTAN

(Fig. 17/2) dans la prise OTAN (Fig. 17/1) et vissez la connexion.

Connectez l'autre extrémité à
le tracteur.

La pompe électrique est alimentée
en 24 V.

6 | Alimentation externe

Alimentation électrique via tracteur (semi-remorque surbaissée)

Lors de l'utilisation du système hydraulique via le tracteur, l'alimentation électrique doit être activée.

L'interrupteur principal pour l'alimentation électrique est situé sur la paroi avant à côté de l'unité électrohydraulique de la semi-remorque surbaissée (située à gauche).



Pour éviter toute utilisation abusive par des tiers, l'interrupteur enfichable peut être retiré de la prise. La prise doit être fermée avec le capuchon.

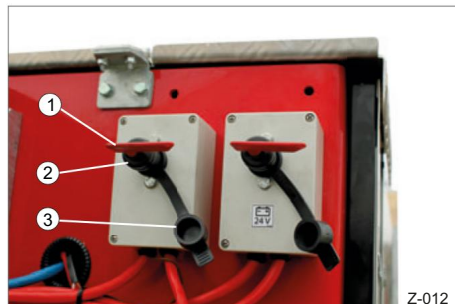


Fig. 18 Alimentation électrique depuis l'interrupteur principal gauche du tracteur

- 1 interrupteur enfichable
- 2 prises ON / OFF
- 3 capuchons de protection

Insérez l'interrupteur enfichable (Fig. 18/1) dans la prise (Fig. 18/2).



Fig. 19 Allumez l'alimentation électrique (ON)

Allumez l'alimentation électrique

Tournez l'interrupteur de la fiche (Fig. 18/1) sur la position ON.

L'alimentation électrique via le tracteur est activée.

Alimentation électrique par tracteur (plateforme surbaissée)

Lors de l'utilisation du système hydraulique via le tracteur, l'alimentation électrique doit être activée.

L'interrupteur principal d'alimentation électrique est situé sous le châssis de l'unité électrohydraulique de la remorque surbaissée à plateau tournant



Pour éviter toute utilisation abusive par des tiers, l'interrupteur enfichable peut être retiré de la prise. La prise doit être fermée avec le capuchon.

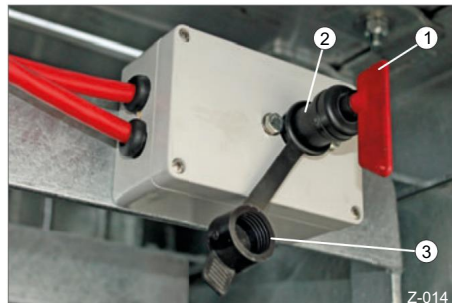


Fig. 20 Alimentation électrique du tracteur

- 1 interrupteur enfichable
- 2 prises ON / OFF
- 3 capuchons de protection

Insérez l'interrupteur enfichable (Fig. 20/1) dans la prise (Fig. 20/2).

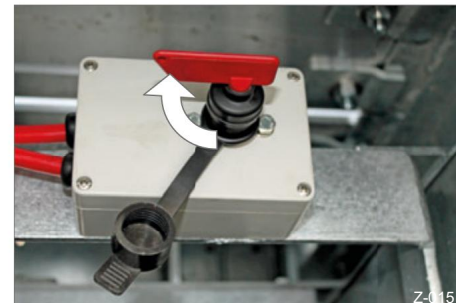


Fig. 21 Allumez l'alimentation électrique (ON)

Allumez l'alimentation électrique

Tournez l'interrupteur de la fiche (Fig. 20/1) sur la position ON.

L'alimentation électrique via le tracteur est activée.

6 Commutation hydraulique

Alimentation hydraulique (semi-remorque surbaissée)

La remorque peut être alimentée en huile hydraulique directement depuis le tracteur ou via l'unité électro-hydraulique.

L'interrupteur est situé à l'avant de la semi-remorque.

L'alimentation hydraulique doit être commutée en conséquence.



Le système hydraulique ne fonctionnerait pas si l'alimentation hydraulique était mal réglée : aucune pression ne s'accumulerait.



Pour une utilisation sûre des rampes/ supports de chargement, veuillez lire le mode d'emploi de la remorque surbaissée.

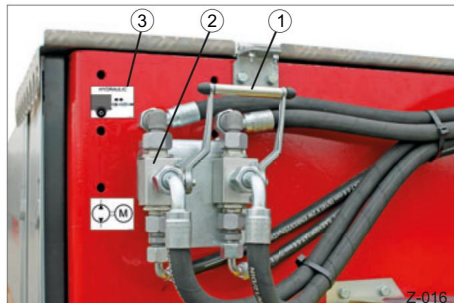


Fig. 22 Alimentation hydraulique « tracteur »

- 1 levier de commutation, en haut
- 2 soupapes
- 3 autocollants

Pour l'alimentation hydraulique correspondante (à partir du tracteur ou de la pompe électrique), le levier de commutation (Fig. 22/1) doit être commuté.

Les soupapes (Fig. 22/2) redirigent l'huile hydraulique en conséquence.

L'alimentation hydraulique peut être identifiée par les autocollants (Fig. 22/3).

Avant d'utiliser le système hydraulique, vérifiez la position de l'alimentation hydraulique.

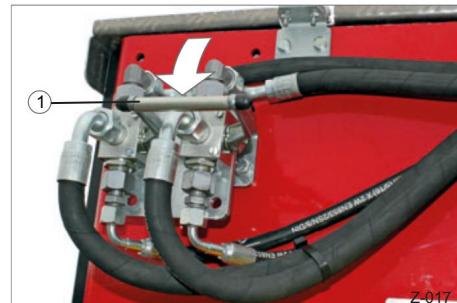


Fig. 23 Alimentation hydraulique « Pompe électrique »

- 1 levier de commutation, horizontal

Basculez le levier de commutation (Fig. 23/1) en position horizontale.

L'alimentation hydraulique a été convertie en une unité électro-hydraulique.

Alimentation hydraulique (plateforme surbaissée)

La remorque peut être alimentée en huile hydraulique directement depuis le tracteur ou via l'unité électro-hydraulique.

L'interrupteur est situé directement sur le panneau de commande du système hydraulique de la remorque surbaissée à plateau tournant.

L'alimentation hydraulique doit être commutée en conséquence.



Le système hydraulique ne fonctionnerait pas si l'alimentation hydraulique était mal réglée : aucune pression ne s'accumulerait.



Pour une utilisation sûre des rampes/ supports de chargement, veuillez lire le mode d'emploi de la remorque surbaissée.

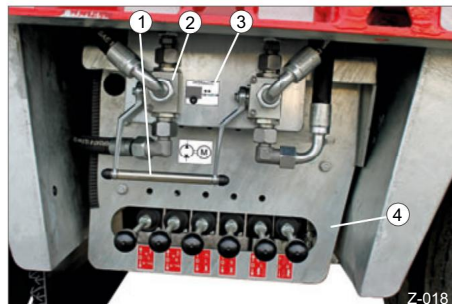


Fig. 24 Alimentation hydraulique « Pompe électrique »

- 1 levier de commutation, en bas
- 2 soupapes
- 3 autocollants
- 4 Console de commande du système hydraulique

Le levier de commutation (Fig. 24/1) doit être commuté sur l'alimentation hydraulique appropriée (du tracteur ou de la pompe électrique).

Les soupapes (Fig. 24/2) redirigent l'huile hydraulique en conséquence.

L'alimentation hydraulique peut être identifiée par les autocollants (Fig. 24/3).

Avant d'utiliser le système hydraulique, vérifiez la position de l'alimentation hydraulique.

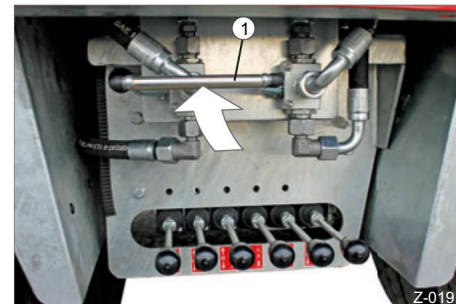


Fig. 25 Alimentation hydraulique « tracteur »

- 1 levier de commutation, horizontal

Basculez le levier de commutation (Fig. 25/1) en position horizontale.

L'alimentation hydraulique est commutée sur le tracteur.



KÖGEL Trailer GmbH

Co.KG confirme par la présente la

Conformité à toutes les directives CE pertinentes
pour l'homologation et le fonctionnement sûr de
l'unité électrohydraulique.

Vous pouvez nous demander séparément une
déclaration de conformité CE.